



Rzeczpospolita Polska
Minister Infrastruktury
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa



ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Zawiadomienie dotyczące:

Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**
type-approval granted,

typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)
of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

Numer homologacji typu: e20*94/20*1211*00
Type-approval number:

CZĘŚĆ I
SECTION I

- 0.1. Marka (nazwa handlowa producenta): TMW**
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. Typ i ogólny opis handlowy: D50-C.B8.T45**
Type and general commercial description(s):
- 0.3. Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części: Marka i typ**
Means of identification of type if marked on the component: Make (trade name) and type
- 0.3.1. Miejsce tego oznakowania: tabliczka klejona lub nitowana do zewnętrznej poziomej powierzchni ucha dyszla**
Location of that marking: type label stuck or riveted on outside, horizontal surface of drawbar eye
- 0.5. Nazwa i adres producenta: F.H.U. „ATOS” Roman Zyśk ul. Pułtуска 48, 07-200 Wyszaków**
Name and address of manufacturer:
- 0.7. W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE: na tabliczce**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label
- 0.8. Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego: nie dotyczy**
Name(s) and address(es) of assembly plants: N/A

CZĘŚĆ II
SECTION II

- 1. Dodatkowe informacje:**
Additional information:
- 1.1. Klasa typu urządzenia sprzęgającego: D50-C**
Class of the type of coupling:

- 1.2. **Kategorie lub typy pojazdów, do których urządzenie zostało zaprojektowane lub się ogranicza: wg dokumentacji homologacyjnej**
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted: according to approval documentation
- 1.3. **Maksymalna wartość D/D_c: 190/135 kN**
Maximum D/D_c-value:
- 1.4. **Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia: 3000/2000/1000 kg**
Maximum vertical load S at the coupling point:
- 1.5. **Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego: nie dotyczy**
Maximum load U at the fifth wheel coupling point: N/A
- 1.6. **Maksymalna wartość V: 55/65/75 kN**
Maximum V-value:
- 1.7. **Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu: wg dokumentacji homologacyjnej**
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation
- 1.8. **Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe: nie dotyczy**
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A
2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**
Technical service responsible for carrying out the tests:
Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55
3. **Data sprawozdania z badań: 2010-03-30**
Date of test report:
4. **Numer sprawozdania z badań: BLY.117.10H**
Number of test report:
5. **Uwagi: Brak**
Remarks: None
6. **Miejscowość:**
Place: **00-928 Warszawa**
7. **Data:**
Date: **06.05.2010**
8. **Podpis:**
Signature: 
**Zupoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY
Jerzy Król
Naczelnik Wydziału
Warunków Technicznych, Przepisów Przewozów Specjalnych
w Departamencie Transportu Drogowego**
9. **Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.**
The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached
- **Dokumentacja homologacyjna**
Documentation
- **Sprawozdanie z badań nr: BLY.117.10H**
Test report No:

DOKUMENT INFORMACYJNY Nr 1211*00/2010
INFORMATION DOCUMENT No. 1211*00/2010

**odnoszący się do homologacji WE części mechanicznego urządzenia sprzęgającego
pojazdów silnikowych i ich przyczep (94/20/WE)**
relating to the EC type-approval as a component of mechanical coupling devices for
motor vehicles and their trailers (94/20/EC)

0. DANE OGÓLNE
GENERAL

0.1. Marka (nazwa handlowa producenta): TMW
Make (trade name of manufacturer):

0.2. Typ i opis handlowy: D50-C.B8.T45
Type and commercial description:

0.5. Nazwa i adres producenta: F.H.U. „ATOS” Roman Zyśk,
Name and address of manufacturer: ul. Pułtуска 48, 07-200 Wyszaków

**0.7. W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda
umieszczenia znaku homologacji WE:** na tabliczce
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC
approval Mark: on type label

0.8. Adres (adresy) zakładu(ów) montażu: nie dotyczy
Address(es) of assembly plant(s): N/A

**1. POŁĄCZENIA MIĘDZY CIĄGNĄCYMI POJAZDAMI I PRZYCZEPAMI
ORAZ NACZEPAMI**
CONNECTIONS BETWEEN DRAWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMITRAILERS

**1.1. Szczegółowy opis techniczny (łącznie z rysunkami i specyfikacją materiałów) typu
mechanicznego urządzenia sprzęgającego:
wg dokumentacji homologacyjnej.**
Detailed technical description (including drawings and material specifications) of the type of the
mechanical coupling device: according to approval documentation.

1.2. Klasa i typ urządzenia (urządzeń) sprzęgającego(-ych):
Class and type of the coupling device(s):

1.3. Maksymalna wartość D/D_c: kN 190/135
Maximum D/D_c-value:

1.4. Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzęgu: kg 3000/2000/1000
Maximum vertical load S at the coupling point:

1.5. Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego: nie dotyczy
Maximum load U at the fifth wheel coupling: N/A

1.6. Maksymalna wartość V: kN 55/65/75
Maximum V-value:

**1.7. Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia
lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe;
informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest
ograniczone do szczególnych typów pojazdu: wg dokumentacji homologacyjnej.**
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing
points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the
coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation.

**1.8. Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe
lub płyty montażowe:** nie dotyczy
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A

